

Porównanie tłumaczeń Dzieje 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Co i uczynili wysławszy do starszych przez rękę Barnaby i Saula
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To też uczynili, posyłając ją prezbiterom* ** za pośrednictwem*** Barnaby i Saula.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Co i uczynili wysławszy do starszych przez rękę Barnaby i Szawła.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Co i uczynili wysławszy do starszych przez rękę Barnaby i Saula

¹⁾ Ponieważ Piotr i, do śmierci, Jakub byli w Jerozolimie w czasie prześladowania opisanego w Dz 12, do odwiedzin tych doszło po prześladowaniu, pod koniec 44 r. po Chr. l. na początku 45; prezbiterami mogli być opiekunowie wspólnot Judei (zob. <x>510 26:20</x>).

²⁾ <x>510 14:23</x>; <x>510 15:2</x>; <x>510 20:17</x>; <x>510 21:18</x>; <x>610 5:17</x>; <x>630 1:5</x>; <x>660 5:14</x>

³⁾ za pośrednictwem, διὰ χειρὸς, hebr. ׀ַעַרְלָ , tj. przez rękę.

⁴⁾ <x>510 12:25-13</x>